

Gebrauchsanleitung



## LED KIT VS.16

LED-Einbaulichtkopf zum Upgrade von mit HS\_ / HM\_ / HI\_ bestückten  
Leuchten auf LED - Technologie. Passend für VENTUNO

CE

2019/01/A

.hess

## Technische Daten

elekt. Anschluss	Gerätestecker WIELAND ST17 3-polig
Abmessungen	Ø 155/H272mm;
Gewicht	1.100g
Schutzart	IP20
Schutzart Leuchte	≥ IP43
Umgebungstemperatur	-35...+35°C
Volumen Lampenraum	≥ 14dm <sup>3</sup>
Nennspannung	220-240V AC 50Hz <sup>2)</sup>
Leistungsfaktor	> 0,9
Schutzklasse	II
Überspannungsschutz	6KV (Surge)

Nennleistung[W]	asym	sym
HIGHPOWER	23-28	32-36
PROFESSIONAL	16-19	24-28
BASIC	16	24
Lichtstrom mit Richtoptik [klm]	asym	sym
HIGHPOWER	2,5 konstant	3,5 konstant
PROFESSIONAL	1,8 konstant	2,5 konstant
BASIC	1,8	2,5
Farbwiedergabe CRI	> 80	
Konformität	CE	

Besondere Ausstattung  
 TempSafe (TS) Übertemperaturschutz  
 Constant Flux (CF) konstanter Lichtstrom über 50.000hr  
 AutomaticDimControl (ADC)

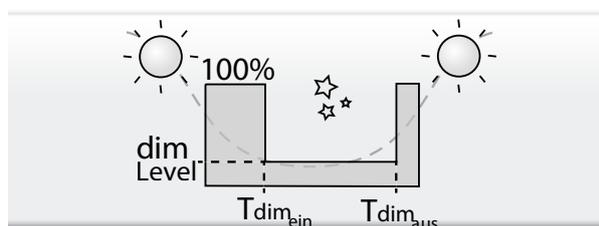
<sup>2)</sup>LEDKIT ist grundsätzlich für den Einsatz in Anlagen mit Dimmsteuerung über Spannungsabsenkung bzw. Frequenzvariation geeignet und arbeitet unabhängig von den Spannungs/Frequenz-Bedingungen mit konstanter Lichtleistung. Es wird empfohlen im konkreten Projektfall die Einsatztauglichkeit anzufragen.

Bitte Angaben auf dem Typenschild beachten!

## Einstellung AutomaticDimControl (ADC)

Projektbezogen wird das LEDKIT mit einem LED-Betriebgerät OSRAM Optotronic4DIM oder Philips XITANIUM ausgestattet. Die Dimmfunktionalität sowie das Dimmprofil werden nach Kundenwunsch werkseitig durch Softwareprogrammierung parametrieren. Für die Parametrierung der ASTRODIM Funktion (automatische Dimmung, die sich an der Nachtmittte orientiert) sind die für die Anlage gewünschte  $T_{dim\_ein}$  sowie  $T_{dim\_aus}$  sowie der gewünschte Dimmlevel (standardmäßig 50%) mit dem Auftrag zu übermitteln. Die werkseitig eingestellten Werte werden mit einem Aufkleber neben dem Typenschild sichtbar gemacht. Eine Änderung der Parametrierung ist nur mit einem spezifischem Programmieradapter und einem PC mit entsprechender Programmiersoftware möglich.

Mit Hilfe des PSt-Eingangs kann das LEDKIT auf eine vorhandene Steuerphase aufgeschaltet werden. Die vorhandene Steuerlogik wird dabei nach ca. 20min Einschaltdauer automatisch erkannt.



## Hinweis

In Netzen mit häufiger Beaufschlagung von Spannungsspitzen ggf. zusätzlich einschlägige Überspannungsschutzmaßnahmen ergreifen.

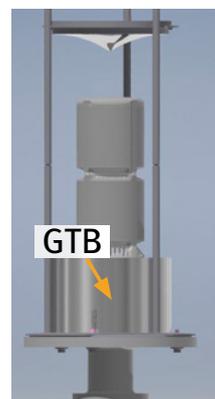
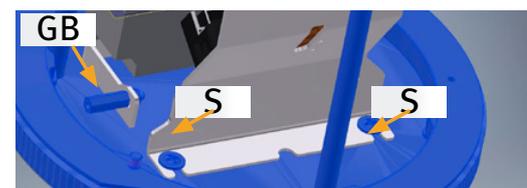
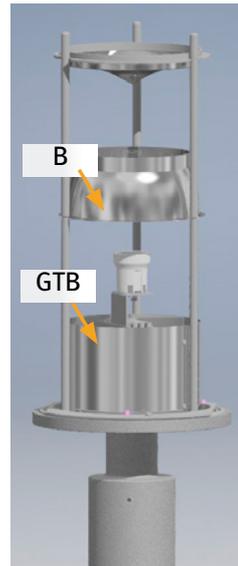
## Umbau

- Leuchte vom Netz trennen, Abdeckung (A) demontieren.
- Für eine ungehinderte Lichtabstrahlung des LED KITS Lampenblende (B) demontieren.
- Geräteträgerblende (GTB) durch Lösen der Fixierschraube entfernen. Die Fixierschraube für spätere Wiederverwendung aufbewahren.
- Geräteträgereinheit (GT) durch Lösen der beiden Schrauben M4 (S) demontieren und dabei vorhandenen Gerätestecker abstecken.
- Leuchte und wiederzuverwendende Bauteile sorgfältig reinigen.
- Gerätestecker an das LED KIT anstecken. Das LED KIT mit seinem Trägerblech analog zum alten Geräteträger unter den Schrauben (S) positionieren und Schrauben anziehen.

**Hinweis:** bei asymmetrischen Ausführungen das LED KIT so ausrichten, dass es in die gewünschte Richtung abstrahlt. (siehe Punktmarkierung)

**Hinweis:** weitere Informationen zu Gerätesteckern siehe Rückseite

- Geräteträgerblende mit der vorhandenen Fixierschrauben am M4 Gewindebolzen (GB) des LED KITS fixieren.
- Leuchte mit Abdeckung (A) wieder vollständig zusammenbauen.
- Leuchte mit dem Netz verbinden und auf Funktion prüfen.
- Umbau auf LED ggf. in der Leuchte bzw. am Mast kennzeichnen. Montageanleitung für spätere Wartungszwecke aufbewahren
- Ausgebaute Materialien bzw. Komponenten sachgerecht entsorgen.



## Gerätesteckersystem WIELAND ST18/3

Ausführung Anschluss	SKII mit Steuerphase	SKII ohne Steuerphase	SKI ohne Steuerphase
Kontakt-Kennzeichnung	T1 T2 S3	L ⊕ N	L ⊕ N
Belegung	L PSt N	L N	L PE N
Kodierung Buchse			
Kodierung Stecker			

### Hinweis:

Am LED KIT ist je nach bestellter Konfiguration ein WIELAND Stecker (männlich) mit braunroter Kodierung vormontiert und in der Ausführung „PROFESSIONAL“ bzw. „PROFESSIONAL HP“ mit (L I PSt I N) belegt. Bei vielen Bestandsleuchten (i.d.R. in der SKI Ausführung) ist an der Zuleitung eine Gerätebuchse Fabrikat ADELS mit weißer Kodierung bzw. WIELAND mit schwarzer Kodierung angebracht und auf dem mittleren Anschluß der Schutzleiter aufgelegt. Falls mastseitig keine Steuerleitung vorhanden ist bzw. genutzt werden soll, kann diese weiße/schwarze Buchse (weiblich) mit dem braunroten Stecker am LED KIT unter der Voraussetzung kombiniert werden, dass auf der LED KIT - Seite der PSt Leiter vom Stecker abgeklemmt wird. Dieses ist auf dem WIELAND - Stecker für spätere Revisionen deutlich zu kennzeichnen. Alternativ kann eine rotbraun kodierte WIELAND Buchse als Zubehör bestellt werden, und statt der weißen Buchse an der Zuleitung montiert werden wobei der Schutzleiter nicht aufgelegt werden darf! **In keinem Fall darf der Steuereingang PSt des LED KIT mit dem Schutzleiter verbunden werden.**

In der Ausführung „Basic“ ist der mittlere Kontakt des ggf. am LED KIT montierten WIELAND Steckers nicht belegt. In diesem Falle darf die Buchse der Zuleitung ohne Weiteres angesteckt werden.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Montage / Wartung und Arbeiten an der elektrischen Versorgung dürfen nur von einer autorisierten Elektro-Fachkraft (Elektroinstallateur, Fachpersonal) gemäß den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.
- Der Zugang zur Spannungsversorgung ist stets verschlossen zu halten. Der Zugang ist nur autorisiertem Personal erlaubt.
- Bei Arbeiten an spannungsführenden Teilen müssen diese spannungsfrei geschaltet und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert werden.

Hess GmbH Licht + Form  
Lantwattenstraße 22  
D-78050 Villingen-Schwenningen  
Tel. +49 7721 / 920-0  
Fax +49 7721 / 920-250  
info@hess.eu  
www.hess.eu

- Abdeckungen, Dichtungen, Lampenfassungen auf Brüche und Verschleiß überprüfen und ggf. gegen Original - Ersatzteile austauschen
- Bei Instandsetzung / Instandhaltung nur Originalteile verwenden. Es ist darauf zu achten, dass alle Schutzeinrichtungen wieder montiert werden.
- Werden nachträglich Änderungen an Leuchten vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.
- Die elektrische Ausrüstung ist regelmäßig zu überprüfen, lose und beschädigte Kabel müssen sofort ersetzt werden.

### Gewährleistung und Haftung

Grundsätzlich gelten die „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen“ der Firma Hess. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche sind ausgeschlossen, wenn diese auf eine bzw. mehrere folgender Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Unsachgemäße Montage bzw. Einsatz und daraus resultierende Schäden
- Nichtbeachten der Sicherheitshinweise, Vorschriften sowie der Montageanleitung
- Nachträgliche bauliche Veränderungen
- Betreiben bei defekten bzw. nicht funktionsfähigen Sicherheits- oder Schutzeinrichtungen
- Unsachgemäß durchgeführte Eingriffe
- Katastrophenfälle, Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt

### Urheberrecht

Hess behält das volle Urheberrecht an der gesamten Dokumentation. Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von Hess darf kein Teil dieser Unterlagen in irgendeiner Form reproduziert, vervielfältigt oder übertragen werden.

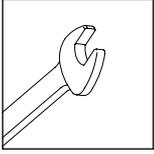
### Weitere Herstellerangaben

Mehr Informationen zu den jeweiligen Komponenten, Baugruppen und Produkten siehe ggf. Dokumentation des jeweiligen Herstellers.

### Hinweis

Die Abbildungen in dieser Montage- / Betriebsanleitung stellen Beispielvarianten dar und können von der vorliegenden Ausführung abweichen.





Instruction manual



## LED KIT VS.16

LED recessed luminaire head for upgrading from luminaires fitted with HS\_ / HM\_ / HI\_ to LED technology. Suitable for VENTUNO

CE

2019/01/A

.hess

## Technical data

Elect. connection	Device plug WIELAND ST17 3-pole
Dimensions	Ø 155/H272mm;
Weight	1,100g
Ingress protection	IP20
Ingress protection of luminaire	≥ IP43
Ambient temperature	-35...+35°C
Volume of lamp space	≥ 14dm <sup>3</sup>
Nominal voltage	220-240V AC 50Hz <sup>2)</sup>
Power factor	> 0.9
Protection rating	II
Overvoltage protection	6KV (surge)

Nominal power [W]	Asym	Sym
HIGHPOWER	23-28	32-36
PROFESSIONAL	16-19	24-28
BASIC	16	24
Luminous flux with directional optics [klm]	Asym	Sym
HIGHPOWER	2.5 constant	3.5 constant
PROFESSIONAL	1.8 constant	2.5 constant
BASIC	1.8	2.5
Colour rendering index (CRI)	> 80	
Conformity	CE	

### Special equipment

TempSafe (TS) overtemperature protection

Constant Flux (CF) constant luminous flux over 50,000hr

AutomaticDimControl (ADC)

<sup>2)</sup> LED KIT is basically suitable for use in systems where dimming is controlled by reducing voltage and/or varying frequency and works independently of the voltage/frequency conditions with a constant light output. We would recommend investigating suitability for use on a case by case basis.

Please note details on the type plate!

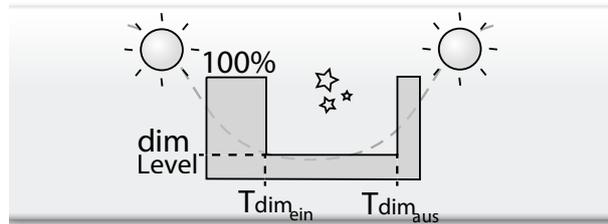
### Note

If mains are frequently subject to peaks in voltage, take additional relevant surge protection measures as necessary.

## AutomaticDimControl (ADC) setting

The LED KIT is equipped with an OSRAM Optotronic4DIM or Philips XITANIUM LED operating device to suit your project. Parameters for the dimming functionality and dimming profile are set in the factory by means of software programming as requested by the customer. In order to set parameters for the ASTRODIM function (automatic dimming, based on midnight), the  $T_{dim_{on}}$  and  $T_{dim_{off}}$  desired for the system and the desired level of dimming (50% is standard) should be communicated with the order. The values set in the factory are shown on a sticker located next to the type plate. The parameter settings can only be changed using a specific programming adapter and a PC with the corresponding programming software.

Using the PSt input, the LED KIT can be added to an existing control phase. If this is done, the existing control logic is detected automatically once switched on for around 20min.



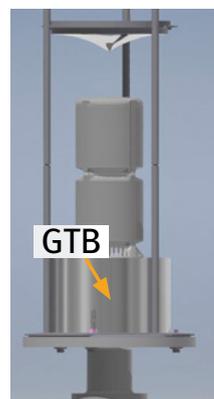
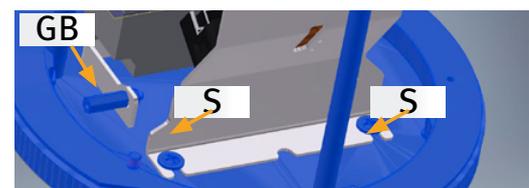
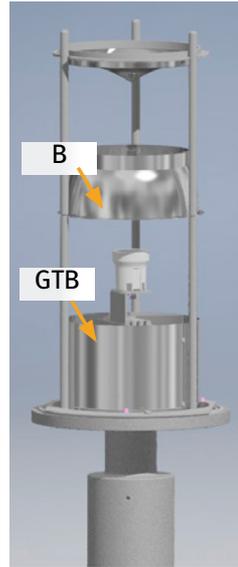
## Conversion

- Disconnect luminaire from mains, disassemble cover (A).
- For an unhindered light emission of the LED KITS disassemble lamp cover (B).
- Remove device carrier cover (GTB) by loosening the fixing screw. Keep the fixing screw for later use.
- Disassemble device carrier unit (GT) by loosening the two screws M4 (S) and by disconnecting the existing device plug.
- Clean luminaire and reusable components carefully.
- Connect the device plug to the LED KIT. Position the LED KIT, similarly to the old device carrier, with its carrier plate under the screws (S) and tighten screws.

**Note:** For asymmetrical versions, align the LED KIT so that it shines in the desired direction (see dot mark)

**Note:** For further information on device plugs see following page

- Fix device carrier cover with the existing fixing screws on the M4 threaded bolt (GB) of the LED KIT.
- Reassemble luminaire with cover (A) completely.
- Connect luminaire with the mains and check function.
- Mark upgrade on LED, if necessary in the luminaire/ on the pole. Keep assembly instructions for maintenance at a later date.
- Correctly dispose of removed materials/components.



## WIELAND ST18/3 device plug system

Type of connector	SKII with control phase	SKII w/o control phase	SKI w/o control phase
Contact marking			
Occupancy	L PSt N	L N	L PE N
Coding female			
Coding male			

### Note:

Depending on the configuration ordered, there is a pre-fitted WIELAND plug (male) with brown/red coding in the LED KIT and in the “PROFESSIONAL” / “PROFESSIONAL HP” version, this is assigned with (L I PSt I N). With many standard luminaires (usually in the SKI version), a device socket from ADELS with white coding or a device socket from WIELAND with black coding is fitted on the supply line and attached to the central protective conductor connection. If no control line exists or is to be used on the pole side, this white/black socket (female) can be combined with the brown/red plug on the LED KIT provided that the PSt conductor is disconnected from the plug on the LED KIT side. This should be clearly marked on the WIELAND plug for inspections at a later date. Alternatively, a WIELAND socket with red/brown coding can be ordered as an accessory and fitted on the supply line in place of the white socket, in which case the protective conductor must not be attached! **The PSt control input of the LED KIT must never be connected with the protective conductor.** In the “Basic” version, the central contact of the WIELAND plug, which may be fitted on the LED KIT, is not assigned. In this case, the supply line’s socket can be connected just as it is.

### General safety notices

- Assembly/maintenance and work on the electrical supply may only be undertaken by an authorised electrician (electrical installer, specialist) in accordance with recognised electrical regulations.
- Access to the voltage supply should be sealed off at all times. Only authorised staff have access to the voltage supply.
- When working on live parts, these must be de-energised and secured so that they cannot be switched back on again by mistake.
- Check covers, seals, lamp sockets for cracks and

Hess GmbH Licht + Form  
Lantwattenstrasse 22  
78050 Villingen-Schwenningen  
Germany  
Tel. +49 7721 / 920-0  
Fax +49 7721 / 920-250  
info@hess.eu  
www.hess.eu

wear and replace with original spare parts if necessary.

- Only use original parts for any repairs/maintenance. Ensure that all protective devices are refitted.
- Should the luminaires be modified at a later date, the company which undertakes these modifications is considered the manufacturer.
- The electrical equipment should be checked on a regular basis. Loose and damaged cables must be replaced immediately.

### Warranty and liability

The “General terms and conditions of sale and delivery” of Hess apply. There are no grounds for warranty and liability claims if these can be traced back to one or more of the following causes:

- Unintended use
- Improper assembly and/or use and resultant damage
- Failure to observe safety notices, specifications and assembly instructions
- Structural modifications undertaken at a later date
- Operation with defective and/or non-functional safety or protective equipment
- Interventions performed incorrectly
- Catastrophes, impact of external objects and force majeure

### Copyright

Hess retains all copyrights to the entire documentation. No part of these documents may be reproduced, duplicated or transmitted in any form without the express written permission of Hess.

### Further details from the manufacturer

For more information about the respective components, assemblies and products, consult the documentation provided by the relevant manufacturer.

### Note

The diagrams provided in these assembly/operating instructions, depict examples of variants and may vary from your version.

